

意大利简史

〔英〕赫·赫·德
德·普·韦利 编

商务印书馆

意大利简史

从古代到现代

上册

〔英〕赫·赫德 德·普·韦利编
罗念生 朱海观译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商务印书馆

1975年·北京

意大利简史

从古代到现代

下 册

〔英〕赫·赫德 德·普·韦利编
罗念生 朱海观译

商务印书馆

1975年·北京

**A SHORT HISTORY OF
ITALY**

From Classical Times to the Present Day
Edited by H. Hearder and D. P. Waley
Cambridge University Press, 1963
Printed in Great Britain

内 部 读 物

意 大 利 简 史

从古代到现代

(上、下册)

[英] 赫·赫德 德·普·韦利编
罗念生 朱海观译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 17¹/₂。印张 240 千字

1975 年 1 月初版 1975 年 1 月北京第 1 次印刷

统一书号, 11017·347 定价, 1.60 元

07¹

出版说明

本书原为英国海军情报局组织编写，供服役人员使用，后经改编，另行出版。原撰稿人为艾迪(C. M. Ady)和怀特(A. J. Whyte)，改编人为赫德(H. Hearder)和韦利(D. P. Waley)。赫德当时任伦敦经济学院世界史讲师。韦利当时任伦敦大学历史讲师，后任教授。

本书对于自远古至1960年这两千多年的意大利史作了概括的叙述，并附有简明的地图。本书所侧重的是意大利近代史和现代史，古代史部分相当简略。

作者对意大利的一些历史事件进行了叙述和分析，对于劳动人民遭受外来侵略和反动教皇、封建暴君的压迫有所反映，但由于作者的立场是资产阶级的，历史观是唯心主义的，他们主要着眼于历代王朝的更迭和战乱的消长，对于社会、经济背景以及人民群众的斗争则叙述很少，甚至对

公元前一世纪七十年代发生的大规模的斯巴达克起义，本书竟未明白提出。意大利文艺复兴是西欧封建社会向资本主义社会过渡这一历史变革在意识形态上的反映，是为资本主义的建立制造舆论的。但本书没有从这一意义上去探索文艺复兴的根源，而把它归结为个别历史人物的活动。凡此种种，读者阅读时请注意批判。

本书原著附有索引，照原文译出；但不够完备，故译者另附一译名对照表，作为补充。

1974年9月

目 录

地图目录	3
原书出版说明	5
第一章 古代意大利	7
一 罗马征服前的意大利	7
二 罗马征服意大利	21
三 经济、社会史	38
四 基督教与罗马教会	49
第二章 中世纪早期意大利	60
一 黑暗时代, 476—800 年	60
二 神圣罗马帝国, 800—1015 年	69
三 帝国与教廷, 1015—1250 年	77
第三章 中世纪晚期与文艺复兴早期, 1250—1402 年	100
一 但丁的时代, 1250—1313 年	100
二 十四世纪的专制君主与共和国	119
第四章 文艺复兴时期, 1402—1515 年	150
第五章 几百年的外国专制统治	185
一 西班牙的统治, 1521—1713 年	185
二 十八世纪	201

三 拿破仑与意大利, 1796—1814 年	215
第六章 意大利的统一	233
一 复兴运动, 1815—1848 年	233
二 复兴运动, 1849—1861 年	269
三 统一的意大利, 1861—1870 年	297
第七章 现代意大利	319
一 急进派的统治, 1870—1915 年	319
二 意大利在大战中, 1915—1918 年	359
三 意大利与法西斯主义, 1918—1940 年	362
四 外交事务, 1923—1940 年	391
五 战争、和平与宪法, 1940—1947 年	419
六 新教权主义, 1947—1960 年	429
参考书目	443
索引	447
译名对照表	518

地 图 目 录

- 1 民族、语言与希腊和腓尼基在罗马征服前的
意大利的殖民地 9
- 2 公元前五世纪和公元前四世纪的
中部意大利 13
- 3 罗马在意大利的扩张 22
- 4 战略道路与公元 14 年以前的
殖民地 30
- 5 公元 600 年前后的意大利 66
- 6 公元 1340 年前后的意大利 120
- 7 十四、十五世纪的威尼斯和热那亚
开拓的殖民地 129
- 8 威尼斯的大陆领土的扩张 132
- 9 佛罗伦萨的领土的扩张 138
- 10 维斯孔蒂王室的领土, 1349—1402 年 146
- 11 公元 1454 年的意大利 152
- 12 公元 1559 年的意大利 189
- 13 公元 1798 年的意大利 218
- 14 公元 1810 年的意大利 226

15	意大利的统一	298
----	--------------	-----

原书出版说明

本书大部分材料和全部地图原是作为两卷本《意大利手册》的一部分，由海军情报局出版，供服役人员使用的。经与女王陛下文书局主任即原来的版权所有人商定，现将历史部分用这个简史形式重新出版。原撰稿人是已故的艾迪女士(C. M. Ady)和怀特(A. J. Whyte)。他们的著作已由韦利博士(Dr D. P. Waley)和赫德博士(Dr H. Hearder)编订并补入截至现在的资料。赫德博士还补写了1940年以后这一时期的历史。

本书有两部姊妹篇，是1959年出版的，其一是帕桑特(E. J. Passant)编订的《德国简史，1815—1945年》，撰稿人是蔡尔德(C. J. Child)、亨德森(W. O. Henderson)和唐纳德·瓦特(Donald Watt)，其二是巴特菲尔德(H. Butterfield)、布罗根(D. W. Brogan)、达比(H. C. Darby)和汉普登·杰克逊(J. Hampden Jackson)编订的

《法国简史》，撰稿人是欧纳斯特·巴克勋爵 (Sir Ernest Barker)、尤尔特 (A. Ewert) 和福斯特 (I. L. Foster)。

第一章 古代^①意大利

1

一、罗马征服前的意大利

意大利的地形一向把这个国土划分为几个显著的、不同的地区,并使每个地区生活特点都受到影响。一批批入侵者在不同的地区往往产生不同的影响。最古时候,亚平宁山脉中部几乎是进不去的,而意大利南部则有自己的文化,并且在受到北方的文化和移民的影响之前,早已同亚得里亚海和东地中海彼岸的国家交往。罗马征服以前的意大利的古代民族和古代语言,只留下很少的遗迹;尽管从遗址和古墓里发掘到不少古物,但这些文物与古代民族和古代语言之间的关系,在考古学上往往很难作出定论。

① “古代”原文是 Classical Times,意思是“古典时期”,指“古罗马时期”,至西罗马于公元 476 年灭亡时为止。——译者

古意大利各民族主要是按语言和葬俗加以分别的。从人种学的角度来看,居民始终是由“地中海”系的土著组成的,往北走,他们逐渐受到“阿尔卑斯”族移民的影响。在北方,还有“北欧”族^①的后裔,他们原是操凯尔特语和条顿语的入侵者。

语 言

意大利半岛上的一切古代语言,除埃特鲁里亚语外,都属于印欧语系。最古的语言,阿尔卑斯山麓的威尼斯语和阿普利亚的梅萨皮亚语,是和某些巴尔干语相似的。没有这么古老而传播极其广泛的,是古意大利语,分为较早入境和较晚入境两组:前者是拉丁语和一些同源的方言,通用于西部低地,后者是奥斯基语及其亲属方言萨贝利语(包括翁布里亚语),从北亚平宁山脉以北入境,遍布于中部亚平宁山脉,最后传到意大利最南部(图1)。

在亚平宁山脉北边,在北方平原和亚得里亚²海沿岸,约在公元前600年,古意大利语完全被来

^① 指居住在斯堪的纳维亚半岛(Scandinavia Pen.)和不列颠(Britain)北部的身材高大、金发蓝眼的北欧人。——译者

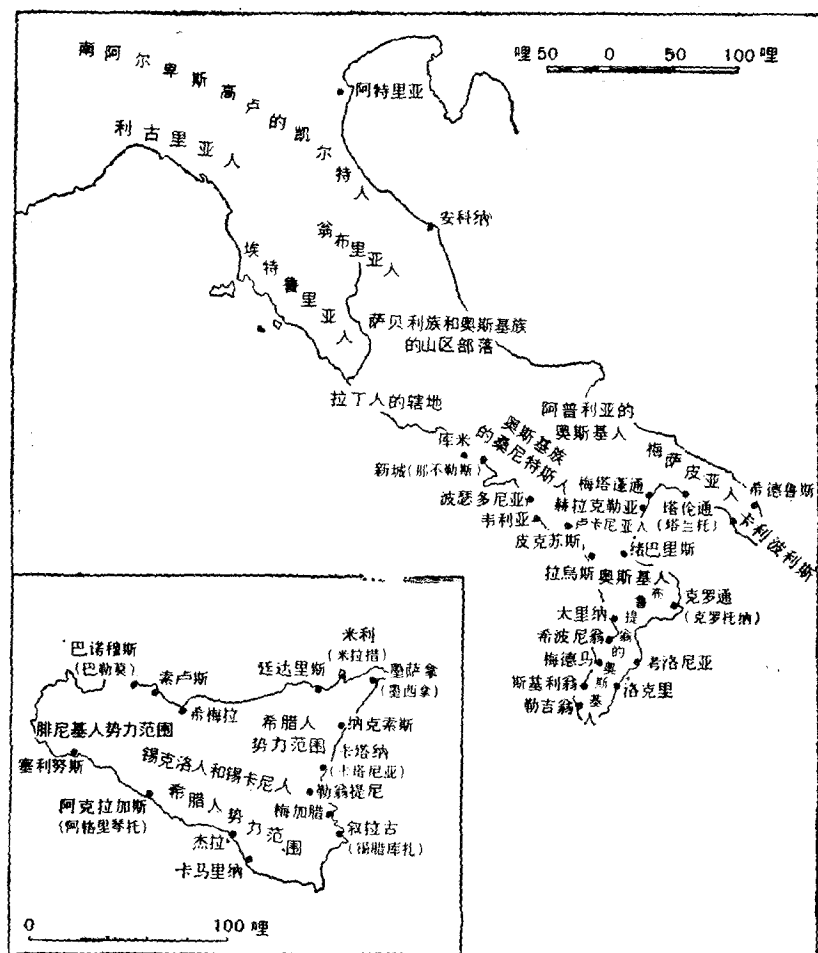


图 1 民族、语言与希腊和腓尼基在罗马征服前的意大利的殖民地

自中欧的凯尔特语代替；凯尔特（高卢）入侵者^①是在公元前 390 年到达罗马的。在西西里沿岸和库米以南的南意大利，希腊殖民者从公元前八世纪起就引进了他们的各种方言。在有史时期，埃特鲁里亚语只限于在现代的托斯卡纳地区^②流行。所有这些语言都逐渐被拉丁语代替，拉丁语在公元后普遍使用，然而希腊语在西西里岛还是作为第二语言而保留下来。^③

远古文化

一些和西地中海沿岸其他地方相似的文化，在青铜时代传到意大利一切主要地区以及西西里岛和撒丁岛，而且在南意大利一些部分和西西里岛几乎持续到有史时期。在那些比较肥沃和比较容易到达的地区，这些原始的生活方式曾两次在史前时期受到外来文化的影响。在青铜时代晚

① 凯尔特（Celts）是一支古民族，于公元前一千年到公元前一百年之间居住在西欧、东南欧和不列颠。——译者

② 见图 13。——译者

③ 在古意大利语中，只有拉丁语流传下来。拉丁语的普遍使用和在西西里作为第二语言而保留下来的希腊语的使用，均持续到十三世纪意大利语普遍流行时为止。——译者

期,以棚屋定居闻名于世的“特拉马拉”^①文化,从北方传到波河平原。在铁器时代初期,有一种起源于多瑙河畔的文化往南传到拉齐奥^②和坎帕尼亚,这种文化在意大利称为“维朗诺瓦”文化,是由波伦亚^③的“维朗诺瓦”墓地而得名的。“维朗诺瓦”生活习惯的特点是用火葬而不用土葬,后者是其他意大利民族的习惯。罗马最古的文化有一部分是“维朗诺瓦”文化,而在较晚的罗马时期,这两种葬礼都是普遍使用的。其时,在山地、亚得里亚海沿岸和南意大利,较古的文化的遗风由于受到亚得里亚海上交往以及同坎帕尼亚、大希腊^④和西西里沿岸的希腊殖民地通商的影响而发生了变化。

① 特拉马拉(Terramare,单数是 Terramara)是意大利波河(Po R.)流域新石器时代和青铜时代的村庄遗址。——译者

② “拉齐奥”原文是拉丁语 Latium,读“拉提乌姆”,后来又读“拉希姆”(惯译是“拉丁姆”,译音不正确),意思是“拉丁地区”。“拉齐奥”是意大利语 Lazio 的译音。看图 2。——译者

③ “波伦亚”原文是意大利语 Bologna,读音为“波洛尼亚”。看图 6。——译者

④ 大希腊(Magna Graecia)是由意大利“靴尖”和伊奥尼亚海(Ionian Sea)沿岸的一些城市组成的。参看切口页码 5。——译者